



# Condizioni generali d'uso per Swiss Life myLife Expert (CGU); fondazioni di previdenza proprie delle ditte

**Valide dal: 1° dicembre 2021**

## Art. 1 Considerazioni generali

Swiss Life fornisce - mediante un Extranet - servizi basati sulla tecnologia web sotto il nome di Swiss Life myLife Expert (di seguito "SL myLife Expert" o "applicazione web").

SL myLife Expert è collegato a Internet, tuttavia protetto come Extranet mediante appositi dispositivi di sicurezza. L'indirizzo (URL) dell'applicazione web è: <https://mylife.swisslife.ch>.

Le seguenti persone (di seguito utenti) hanno accesso a SL myLife Expert per l'allestimento e la gestione della previdenza a favore del personale:

- il consiglio di fondazione di un'istituzione di previdenza che ha stipulato un contratto collettivo di assicurazione sulla vita con Swiss Life,
- il consiglio di fondazione di un'istituzione di previdenza di un'associazione che ha stipulato un contratto collettivo di assicurazione sulla vita con Swiss Life,
- partner di vendita (broker), che assistono tali persone su base di un mandato

L'utilizzo di SL myLife Expert è disciplinato dalle Condizioni generali d'uso per Swiss Life myLife Expert; fondazioni di previdenza proprie delle ditte.

## Art. 2 Servizi mediante SL myLife Expert

I servizi offerti da Swiss Life nell'ambito di SL myLife Expert comprendono l'utilizzo dell'applicazione web con le sue banche dati, l'identificazione d'accesso e la legittimazione dell'utente, lo scambio diretto di informazioni tra utente, e Swiss Life, l'attivazione di diverse istruzioni d'uso (sotto forma di documento o accessibili on line come video web) e il supporto.

I singoli servizi e casi operativi a disposizione dell'utente sono elencati in SL myLife Expert sotto il titolo menu Azioni.

L'offerta di servizi può essere ampliata o limitata in qualsiasi momento senza preavviso da Swiss Life. La limitazione prevista temporanea o definitiva dell'offerta viene segnalata per tempo e in forma adeguata.

## Art. 3 Commercio elettronico; e-documenti

Le operazioni commerciali con Swiss Life possono essere in gran parte espletate elettronicamente mediante SL myLife Expert. Optando per il disbrigo tramite SL myLife Expert, i documenti vengono messi a disposizione elettronicamente per default (e - documenti). Il traffico commerciale elettronico viene considerato come comunicazione scritta a Swiss Life secondo le Condizioni generali per l'assicurazione collettiva (CGA).

Avvalendosi della funzione alert, l'utente riceve, per SMS o e-mail, informazioni relative all'entrata di documenti.

Gli e-documenti sono da considerarsi inviati, non appena saranno consultabili in SL myLife Expert. E ciò indipendentemente dal fatto se verrà preso atto dei documenti in un secondo tempo.

La modalità d'invio (elettronica o in forma cartacea) in SL myLife Expert può sempre essere modificata. Gli invii in forma cartacea vengono effettuati all'ultimo indirizzo commerciale o di corrispondenza conosciuto.

## Art. 4 Manutenzione e supporto

SL myLife Expert è oggetto di continua manutenzione e viene aggiornato all'occorrenza. Manutenzione e attualizzazione hanno luogo, di regola, nella notte tra giovedì e venerdì o nei fine settimana. Durante l'espletamento di tali attività non è garantita la disponibilità di SL myLife Expert. In casi motivati, Swiss Life si riserva il diritto di interrompere

l'accesso a SL myLife Expert anche in periodi diversi da quelli previsti.

Se SL myLife Expert non è disponibile per un periodo superiore a tre giorni lavorativi, le informazioni e i documenti possono essere richiesti presso Swiss Life in forma cartacea. Swiss Life non si assume alcuna responsabilità per i danni che dovessero insorgere a causa delle interruzioni di SL myLife Expert.

Il supporto telefonico per SL myLife Expert viene garantito nei giorni feriali durante gli orari d'ufficio. Al di fuori di questi orari o all'occorrenza, le richieste di supporto possono essere inoltrate mediante un formulario on line. Le richieste saranno evase tempestivamente.

## Art. 5 Obblighi e incombenze generali dell'utente

L'utilizzo di SL myLife Expert presuppone che l'utente disponga dell'hardware e del software (di seguito postazione di lavoro) necessari per la connessione con Internet in base agli standard abituali. Ciò comprende anche la configurazione della postazione di lavoro compatibile con Internet e l'accesso a Internet. Le indicazioni relative all'hardware e al software necessari sono disponibili su Internet all'indirizzo <https://www.swisslife.ch/myLife>.

L'utente si impegna a non utilizzare l'accesso a SL myLife Expert né per diffondere o consultare informazioni illecite né per altri scopi abusivi. In particolare, si impegna a non disturbare, modificare o danneggiare l'accesso a SL myLife Expert o le reti e a non inoltrare messaggi pubblicitari non ammessi oppure altri messaggi molesti (spam) o virus risp. altri programmi dannosi (malware). L'utente svincola Swiss Life da qualsiasi pretesa di terzi in seguito all'utilizzo illecito dell'accesso a SL myLife Expert o di Internet.

È vietato il disturbo o la compromissione intenzionale o per negligenza grave di SL myLife Expert in seguito all'impiego improprio di postazione di lavoro e software.

Swiss Life si riserva il diritto di bloccare l'accesso a SL myLife Expert se l'utente utilizza SL myLife Expert contravvenendo al contratto o alla legge o se le sue postazioni di lavoro compromettono il funzionamento ineccepibile di SL myLife Expert.

L'utilizzo commerciale dell'accesso a SL myLife Expert offerto da Swiss Life o dei servizi proposti da Swiss Life in questo ambito, in particolare la loro rivendita, non è ammesso e sarà perseguito giuridicamente.

## Art. 6 Identificazione d'accesso e legittimazione

Nei confronti di Swiss Life, il consiglio di fondazione e il partner di vendita designano una persona che detiene tutti i diritti dell'amministratore per SL myLife Expert (qui di seguito definita "super user"). Ai fini dell'identificazione del super user, Swiss Life è autorizzata a richiedere copie di documenti ufficiali. È autorizzata a rifiutare un super user senza indicarne i motivi.

Il super user assegna e gestisce altri diritti di accesso a SL myLife Expert in base alle indicazioni delle CGU. L'utente garantisce una supplenza conforme alla prassi nonché una successione senza interruzioni del super user.

Il super user procede alla notifica e alla modifica degli ulteriori diritti d'accesso. Per le persone autorizzate all'accesso occorre indicare nome, cognome, numero d'assicurato, data di nascita, indirizzo e-mail e numero del cellulare e tenere aggiornati i dati in questione.

Dopo l'assegnazione dei diritti d'accesso il super user li sottopone a verifica. Eventuali inesattezze vanno notificate senza indugio a Swiss Life on line per SL myLife Expert o e-mail.

Per l'identificazione d'accesso, super user e altre persone autorizzate ricevono un nome utente personale e una password iniziale da modificare in una password personale al primo log in.

L'identificazione d'accesso a SL myLife Expert avviene immettendo il nome utente personale e la password personale. Occorre inoltre immettere sempre un codice PIN (codice SMS), trasmesso per SMS agli aventi diritto alle persone autorizzate all'accesso.

Queste caratteristiche di sicurezza vengono assegnate individualmente e non sono trasferibili. È vietato il loro inoltro a terzi non autorizzati. L'utente risponde della sicurezza e segretezza di queste caratteristiche.

Swiss Life considera ogni persona che si identifica mediante le caratteristiche di sicurezza come persona legittimata a utilizzare SL myLife Expert. Swiss Life declina ogni responsabilità per i danni causati da un uso improprio, risp. che esula dall'autorizzazione concessa, delle caratteristiche di sicurezza e dell'applicazione web.

### **Art. 7 Sicurezza e massima funzionalità**

Sicurezza e massima funzionalità di SL myLife Expert sono due concetti molto importanti per Swiss Life. I dati sono trasmessi con il processo SSL (Secure Socket Layer) in forma crittografata.

Nonostante le misure messe in atto da Swiss Life risp. da altri fornitori di prestazioni come il fornitore d'accesso, non è possibile garantire né la sicurezza e l'assenza di difetti né l'attualità e la confidenzialità dei dati trasmessi da SL myLife Expert a causa del carattere pubblico di Internet. Pertanto, l'utilizzo di SL myLife Expert e di Internet avviene a rischio dell'utente. All'utente si consiglia di prendere precauzioni supplementari, volte ad aumentare la sicurezza (firewall, programmi antivirus, Security Patch, ecc.) e di attivare le impostazioni di sicurezza per il proprio hardware raccomandate dal produttore.

L'utilizzo di SL myLife Expert nonché il salvataggio di dati e documenti sull'unità centrale dell'utente rientra nella propria responsabilità.

### **Art. 8 Entità dell'utilizzo**

SL myLife Expert è accessibile all'utente per un utilizzo semplice, non esclusivo, non trasferibile e a determinate condizioni. L'utilizzo a determinate condizioni comprende, segnatamente, ma non conclusivamente, le seguenti operazioni: consultazione, inoltro, caricamento, registrazione, salvataggio e riproduzione di dati e informazioni come pure uso interno al sistema di programmi risp. parti di programmi conformemente alle presenti CGU. Ogni altro tipo di utilizzo di SL myLife Expert è vietato.

L'applicazione web ed eventuale altro materiale a disposizione dell'utente rimangono proprietà esclusiva di Swiss Life. Gli ulteriori diritti, quali diritti commerciali e diritti d'autore e tutte le facoltà di disporre non espressamente trasferite all'utente, rimangono a Swiss Life, rispettivamente al titolare di diritti protetti sul software utilizzato.

### **Art. 9 Responsabilità**

Nella misura in cui ciò è consentito dalla legge, Swiss Life declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni subiti dall'utente, dal super user e da eventuali altre persone autorizzate all'accesso nell'ambito dell'utilizzo di SL myLife Expert.

Swiss Life non si assume, in particolare, alcuna garanzia per il funzionamento corretto dell'accesso a SL myLife Expert, per l'accesso ineccepibile a Internet e nemmeno per l'esattezza e la completezza dei contenuti dei dati, delle informazioni o

dei documenti offerti e trasmessi da essa stessa, dall'utente o da terzi. Swiss Life non si assume, inoltre, alcun tipo di responsabilità per la sicurezza e la funzionalità dell'hardware e del software utilizzati dall'utente. I danni subiti dall'utente, da Swiss Life o da terzi in seguito all'utilizzo di apparecchi o software difettosi dell'utente sono a carico di quest'ultimo.

Swiss Life declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti a forza maggiore o a circostanze non prevedibili, temporanee o non imputabili a Swiss Life (p.es. disposizioni previste dalle autorità o dalla legge, guasti delle reti di comunicazione, ecc.). Inoltre, Swiss Life non risponde in alcun caso di danni diretti, indiretti o consecutivi (p.es. guadagno perso o diritti di terzi) causati dall'utente, dal super user o da terzi.

### **Art. 10 Cessazione dell'utilizzo**

L'utilizzo di SL myLife Expert per una cerchia definita in un contratto collettivo di assicurazione sulla vita termina in complesso, quando la riassicurazione delle persone assicurate attive della cerchia termina presso Swiss Life. Del resto, l'utilizzo di SL myLife Expert da parte dell'utente o di Swiss Life può essere concluso nel rispetto di un termine di sei mesi per la fine di un mese civile. La cessazione immediata dell'utilizzo di SL myLife Expert in seguito a violazione grave degli obblighi contrattuali rimane riservata a Swiss Life e all'utente.

### **Art. 11 Obbligo di restituzione**

Al termine dell'utilizzo di SL myLife Expert, l'utente è tenuto a restituire a Swiss Life tutto il materiale consegnato oppure a cancellarlo o distruggerlo secondo le istruzioni. Tutte le chiavi di legittimazione per l'accesso dell'utente e di tutte le altre persone autorizzate a SL myLife Expert vengono automaticamente cancellate.

### **Art. 12 Protezione dei dati**

L'utente, il super user e Swiss Life si impegnano ad adottare le necessarie misure per l'osservanza delle disposizioni determinanti in materia di protezione dei dati, in particolare quelle della previdenza professionale. L'utente e il super user sono tenuti segnatamente ad accertare che vengano utilizzati ed elaborati esclusivamente i dati necessari per l'attuazione della previdenza a favore del personale. Dati e informazioni vanno trattati con la massima discrezione e non vanno assolutamente resi accessibili o trasmessi a terzi non autorizzati.

Le informazioni confidenziali e i dati personali degni di particolare protezione (segnatamente dati medici) non devono in alcun caso venire trasmessi senza protezione mediante SL myLife Expert on line, bensì solo per posta a Swiss Life. La mancata osservanza di questa disposizione legittima Swiss Life, a propria discrezione, a interrompere risp. bloccare l'accesso a SL myLife Expert. Swiss Life non risponde dei rispettivi danni causati all'utente.

L'utente, il super user ed eventuali altre persone autorizzate si dichiarano d'accordo sul fatto che i loro dati vengano registrati in un session cookie e in un logfile nell'ambito dell'accesso a SL myLife Expert. Pertanto, è possibile evincere in quale momento quale utente e quali altre persone autorizzate hanno utilizzato l'accesso a SL myLife Expert. Questi dati verranno salvati nella misura in cui ciò serve ad apportare migliorie a SL myLife Expert e ad analizzare la performance, gli errori e i casi di violazione.

### **Art. 13 Ulteriori disposizioni**

Swiss Life si riserva il diritto di modificare o completare in qualsiasi momento le presenti CGU. Rimangono riservati in particolare gli adeguamenti sulla base di modifiche e

adeguamenti tecnologici, amministrativi o attuariali in seguito a disposizioni di legge o delle autorità.

In aggiunta alle CGU trovano applicazione gli Avvisi legali; condizioni d'utilizzo (<https://www.swisslife.ch/legal>) disponibili on line sul sito di Swiss Life.

Il diritto applicabile è quello svizzero. Foro competente esclusivo è Zurigo.

© Legal Swiss Life, dicembre 2021